ИРИНА МЕДВЕДЕВА, ТАТЬЯНА ШИШОВА

ПОВЕЛИТЕЛЬ ТРАВ

Пьеса для театров кукол в двух действиях

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА**

ЛЯНЬ-СИРОТА

СТАРЕЦ

ЗЕМЛЯНОЙ ДРАКОН

ХАМЕЛЕОН ХА

УЛИТКА У

БРАТЦЫ БАНЧУЙ

ТОРГОВЦЫ

ТЕТУШКА МЭЙ

БОГАЧ ФУ

КРЕСТЬЯНЕ

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Идиллический китайский пейзаж: яркое небо, по которому плывут кудрявые облачка, причудливо изогнутые деревья на вершинах год. Ранняя весна. Утро. Крестьяне собираются в поле.

Выходит из своего ветхого жилища и мальчик-подросток Лянь. Замечает идущих мимо крестьян.

ЛЯНЬ: Доброе утро!

КРЕСТЬЯНЕ: Пусть будет добрым оно и для тебя, Лянь-сирота! Дома не засиживайся! Не жди, пока солнце землю высушит. Рис этого не любит. (Уходят.)

ЛЯНЬ: Иду! (Начинает собираться, достает зеленую рассаду риса.)

(Появляется седая женщина.)

Доброго здоровья, тетушка Мэй!

ТЕТУШКА МЭЙ: Спасибо, сынок. О, какая хорошая у тебя рассада!

(Появляется богач Фу.)

БОГАЧ ФУ (тихо): И то правда... Крепкие росточки... такие и на моем поле неплохо приживутся. (Преграждает дорогу Ляню.) Погоди, парень, не торопись... Мое почтение, уважаемая вдова!

ТЕТУШКА МЭЙ (с опаской): Здравствуйте, господин Фу!

БОГАЧ ФУ (Ляню): По-моему, кто-то забыл, что брал у меня полмешка риса. Кто бы это мог быть, а?

ЛЯНЬ (оскорбленно): Я не из тех, кто забывает свои долги! Но мы же договорились - после урожая! Тетушка Мэй, подтвердите!

ТЕТУШКА МЭЙ: Да-да, я помню. Господин Фу милостиво согласился подождать.

БОГАЧ ФУ: А теперь передумал. Мои закрома тоже не бездонные.

ТЕТУШКА МЭЙ: Пожалейте сироту...

ЛЯНЬ: У меня даже лишней чашки риса - и той не наберется...

БОГАЧ ФУ (как бы размышляя): Пожалеть, говорите? Ладно, так и быть!

(Лянь с тетушкой Мэй облегченно вздыхают.)

Так и быть, отдай корзинку рассады и помни мою доброту.

ЛЯНЬ: Но... это весь мой будущий урожай!

БОГАЧ ФУ (отбирая корзинку): Мой! Мой урожай! (Уходя, лицемерно.) Надо бы взять мальчугана в работники. Не умирать же сиротке с голоду. (Уходит.)

(Лянь плачет.)

ТЕТУШКА МЭЙ: Что делать, сынок? Такая уж наша жизнь...

ЛЯНЬ: Разве это жизнь? Работаю, спины не разгибаю... Бросить бы все и уйти!

ТЕТУШКА МЭЙ: Уходи-не уходи... Бедность что горб: куда ты, туда и она...

ЛЯНЬ (убеждая сам себя и постепенно воодушевляясь): Не может быть! Нет... Ведь мир так велик! Неужели для меня не найдется более достойного места? Надо только решиться... Решиться и...

ТЕТУШКА МЭЙ: Опомнись! Куда ты пойдешь?

ЛЯНЬ: Куда?.. А хотя бы в город! В большой, красивый город...

ТЕТУШКА МЭЙ: И будешь подметать там улицы, да?

ЛЯНЬ: Лучше уж подметать улицы, чем быть вечным должником господина Фу.

ТЕТУШКА МЭЙ (задумчиво): Нет, на свадебный пир идут не за тем, чтобы поесть черствых лепешек, а в город уходят, чтобы учиться.

ЛЯНЬ: Учиться?! Да кто же будет учить меня задаром?

ТЕТУШКА МЭЙ: Что правда - то правда. Ученье, оно денег стоит. Ладно, сынок! Денег я тебе дам.

ЛЯНЬ: Что вы, что вы, тетушка Мэй! Такой дар я принять не могу...

ТЕТУШКА МЭЙ (шутливо): Тоже мне дар - три связки медных монет. Пойдем, пойдем. (Уходит, уводя за собой Ляня.)

КАРТИНА ВТОРАЯ

Праздничный город. Ночное шествие. Один за другим проносят фонари, изображающие участников дальнейших событий: Дракона, Хамелеона, Улитку. Вот фонарь, похожий на седобородого старца. И, наконец, несколько фонариков, внутри которых пляшут странные человечки, напоминающие корни. В какой-то момент Человечки выпрыгивают из фонарей и, озорно хохоча, бросаются врассыпную.

Карнавальная суматоха, мерцающий свет фонарей, веселый гул толпы - все это в сиянии полной луны видится немного призрачным, нереальным...

Появляется Лянь. Его деревенские лохмотья, да и весь облик, не вяжутся с нарядным убранством города. Лянь чувствует себя чужим, лишним, и в то же время он заворожен.

ЛЯНЬ: Вот где настоящая жизнь!

(Мимо проходят веселящиеся люди. Лянь пытается присоединиться к ним, но одни не замечают его, другие отталкивают.)

Только я здесь никому не нужен... (Встряхнувшись) Но ничего! Мы еще посмотрим... Посмотрим, кто кому будет нужен: я им или они мне!

(Появляются торговцы с музыкальными инструментами: гонгами, трещотками и т.п.)

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ:

Лепешка юяньсяо, белая, как луна,

Счастье и удачу принесет она

Сегодня, в великий праздник фонарей!

ТОРГОВЕЦ СЛАДОСТЯМИ:

Тыква танхулу, сладкая, словно мед!

Жизнь покажется слаще тому, кто хоть

ломтик в рот возьмет

Сегодня, в чудесный праздник фонарей!

ТОРГОВЕЦ ФОНАРЯМИ:

Эй, растяпа! Ты не забыл фонарь купить?

Скорей сюда, чтобы нищим не быть

Среди богатых на празднике фонарей!

(У Ляня разбегаются глаза. Ему хочется и горячих лепешек, и сладостей, но больше всего его манят фонари. Он робко протягивает руку к самому простому фонарику.)

ТОРГОВЕЦ ФОНАРЯМИ: Что, нравится?

ЛЯНЬ: Очень.

ТОРГОВЕЦ ФОНАРЯМИ: Тогда денежки плати.

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ (хихикая): Помилуйте, почтеннейший! Откуда у такого деньги?

ТОРГОВЕЦ СЛАДОСТЯМИ: Да-да, взгляните на его лохмотья... (Смеются.)

ТОРГОВЕЦ ФОНАРЯМИ: Действительно... Это я сослепу не разглядел. Иди, иди отсюда, побирушка!

ЛЯНЬ: И вовсе я не побирушка! Есть у меня деньги! Вот!

(Появляются Человечки - те самые, что выпрыгнули из фонарей. Незамеченные, они внимательно наблюдают за происходящим.)

ТОРГОВЦЫ: Надо же! Деньги есть, а фонаря нет!

- Купи фонарь, не позорься!

- И лепешку бери! Какую тебе: рисовую, пшеничную?

- Отведай райских яблочек! Слаще не найдешь!

ЛЯНЬ (которому мучительно трудно удержаться от соблазна): Нет-нет, благодарю вас... Я не могу тратить...

ТОРГОВЦЫ: А на что же тебе тогда деньги? - Он из них гирлянды делает. Монеты на веревки нанизывает и к потолку подвешивает. - Такой сопляк, а уже скряга! (Смеются.)

ЛЯНЬ (взрываясь): Кажется, я не давал вам повода оскорблять меня, почтеннейшие торговцы! Я должен учиться, а не швырять деньги на ветер.

ТОРГОВЦЫ: Ха-ха-ха! Лягушка решила взобраться на вишню! - Учиться! Тебе умыться сперва не помешало бы!

(Внезапно раздаются писклявые голоса, свист, и ватага Человечков обступает Ляня и Торговцев.)

ЧЕЛОВЕЧКИ (наперебой):

Хочу тыкву!

Хочу лепешку!

Маленьким никто не даст!

Дай фонарик!

Дай леденец!

Малышей никто не любит!

Дай мне!

И нам дай!

И мне тоже!

Банчуй!

(Дергают Торговцев за одежду, хнычут.)

ТОРГОВЦЫ: А ну, бродяжки, пошли отсюда! - Положи на место! Я кому сказал! - Брысь, брысь, черепашье отродье!

ЛЯНЬ (Торговцам): Как вам не стыдно?! Они же маленькие! меня скрягой обзывали, а сами...

ЧЕЛОВЕЧКИ (вторят ему, как эхо): Стыдно-стыдно... Мааленькие... А сами? А сами кто?

ТОРГОВЦЫ: Вот еще! Кормить всяких попрошаек! - Если ты такой добрый, угощай на свои!

ЧЕЛОВЕЧКИ: Угости! Угости! Угости!

ЛЯНЬ: И угощу! Эй, малыши! Выбирайте все, что хотите. Я за все плачу!

(Человечки, радостно вереща, налетают на лотки.)

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ: Ишь какой щедрый! А денег-то у тебя хватит?

ЛЯНЬ: С лихвой! (Показывает три связки монет.) У меня денег на целый год...

ТОРГОВЦЫ: Ну, тогда другой разговор. (Раздают лакомства и фонари Человечкам.)

ЧЕЛОВЕЧКИ (обступив Ляня): Спасибо тебе! Спасибо! Держи! (Протягивают ему какой-то предмет.)

ЛЯНЬ: Что это? Корень?.. Но зачем?

ЧЕЛОВЕЧКИ (приплясывая): Придет время - узнаешь! Придет время - узнаешь!

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ (тихо): Не мешало бы проучить этого гордеца.

ТОРГОВЕЦ СЛАДОСТЯМИ: Совершенно с вами согласен, уважаемый торговец лепешками!

ТОРГОВЕЦ ФОНАРЯМИ: Да-да, но как?

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ: Предоставьте это мне. (Ляню) Эй, благодетель! Неплохо бы расплатиться.

ЛЯНЬ: Пожалуйста! Сколько я вам должен?

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ: Да так, пустяки. Одну связочку мне, вторую - господину торговцу сладостями, а третью... третью - достопочтенному торговцу фонарями.

(Все, в том числе и торговцы, потрясены.)

ЛЯНЬ: Три связки монет? За что?

ТОРГОВЕЦ ЛЕПЕШКАМИ: Как за что? За угощенье!

ЛЯНЬ: Но вы же меня совсем без денег оставляете!

ТОРГОВЦЫ: А нам какое дело? - Плати-плати, а не то... - Голову почесать не успеешь, а уже в тюрьму попадешь!

(Отбирают у растерявшегося Ляня монеты. Человечки срываются с места, обступают Торговцев, толкают их, хватают музыкальные инструменты и устраивают настоящий кошачий концерт.)

ЧЕЛОВЕЧКИ: Сироту обидели! Сироту обидели! Сейчас мы им покажем! Сейчас мы им покажем! Ломай фонари! Ломай фонари! Банчуй!

(Они прыгают и кричат и сейчас больше похожи на маленьких демонов, чем на расшалившихся детей.)

ТОРГОВЦЫ: Да это нечисть! Оборотни! А все вы, господин торговец лепешками... (Человечки, сбившись в кучу, выкрикивают заклинание.)

ЧЕЛОВЕЧКИ:

Вольный братец!

Бешеный гуляка!

Где ты носишься?

Лети сюда!

Пора великий фонарь погасить!

Разбей его, разбей!

Банчуй!

(Налетает вихрь, такой неистовый, что Торговцы с трудом удерживаются на ногах. Лянь падает.)

ТОРГОВЦЫ: Вот тебе и праздник фонарей... - Бежим отсюда! - Посмотрите! Посмотрите на небо!

(Большое облако, будто с разбега налетает на луну. Становится темно. И, словно осколки "великого небесного фонаря", зажигаются звезды.)

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Светает. Торговцев с их лотками и пестрым товаром, странных Человечков, а вместе с ними и атмосферу праздника - все в буквальном смысле ветром сдуло. Остался только неподвижно лежащий на земле мальчик Лянь да пора погасших фонарей.

ЛЯНЬ (бормочет в полусне): Эй, малыши! Постойте! Я тоже... (Просыпается, растерянно) А?.. Уф, хорошо, что это был сон... (Радостно) И мои деньги на месте!.. Но... где же они? Где? (Вместо денег обнаруживает корень, который дали ему Человечки.) Корешок?! Значит, это было наяву? (После паузы) Хорошо, тогда я пойду к судье, и он их заставит вернуть мои деньги... (Смотрит на корень.) А с этим что делать?.. А, пусть валяется! (Хочет уйти.)

(Внезапно один из фонарей начинает раскачиваться.)

ФОНАРЬ (тихо, нараспев):

Выловил юноша морскую раковину.

Счел несъедобной - и волнам обратно отдал.

Так он в погоне за хлебом насущным лишился

богатства,

Ибо не знал, что в ракушке - жемчуг

бесценный.

(Обращаясь к Ляню, громко) Мальчик, ты поступил опрометчиво!

ЛЯНЬ (испуганно): Кто-то говорит со мной?

(Фонарь превращается в благообразного седобородого Старца с посохом.)

ЛЯНЬ (кланяется): Простите... Я не заметил, как вы подошли.

СТАРЕЦ: О-хо-хо! Как неблагоразумны молодые люди, когда швыряются тем, чему не знают цены... (Поднимает корень.) Возьми!

ЛЯНЬ: Но... что мне с ним делать?

СТАРЕЦ: Придет время - узнаешь.

ЛЯНЬ. Я уже слышал эти слова. Сегодня ночью.

СТАРЕЦ (с усмешкой): Возможно, очень возможно. Каких только чудес не бывает в праздник фонарей!

ЛЯНЬ: Хороши чудеса!.. Да, я хотел спросить... Вы не знаете, как мне найти судью?

СТАРЕЦ: Отчего же не знаю? Знаю. Только не стоит к нему ходить. Торговцы всегда отговорятся, а не отговорятся, так откупятся.

ЛЯНЬ (потрясенно): Откуда вам известно про торговцев?

СТАРЕЦ: О-хо-хо, Лянь-сирота, мне многое про тебя известно. И что в деревне тебе стало невмоготу, и что пришел ты в город учиться.

ЛЯНЬ: Теперь учиться не на что...

СТАРЕЦ: Забудь про истраченные деньги. Человек - вот живое богатство. Ты добрый мальчик, и я хочу тебе помочь. Идем со мной. (Видя нерешительность Ляня, лукаво) Или ты боишься меня?

ЛЯНЬ: Мужчины в нашем роду никогда не были трусами!

(Уходят. Как только они исчезают, второй фонарь превращается в Дракона.)

ДРАКОН: Так вот кого они выбрали! Ну что ж... Появляется надежда. Мальчишка доверчив и горделив. А на этом легко играть.

(Уползает, что довольно странно, потому что у него есть крылья, и он мог бы и улететь.)

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

Сумерки. Горы вырастают на пути идущих - Старца и Ляня. Старец шагает бодро, Лянь же совсем изнурен.

ЛЯНЬ: Какая длинная, какая бесконечная дорога!

СТАРЕЦ: О-хо-хо, мой мальчик. У тебя слишком быстро кончилось терпение, поэтому дорога и кажется тебе бесконечной. Ну-ну, не отчаивайся, мы уже дома. Видишь эту белую скалу?

ЛЯНЬ: Скалу? Но ведь это не дом!

СТАРЕЦ (назидательно): Когда силы уже на исходе, А дом еще далеко, Любой закуток может домом стать, Лишь бы в нем был покой.

(Дотрагивается посохом до скалы, и она раскрывается.)

СТАРЕЦ: Не пугайся, тебе предстоит увидеть еще много чудесного. Знай, что ты попал к Повелителю трав и корней.

(Из раскрытой скалы выглядывают

ЧЕЛОВЕЧКИ: Приплясывают и наперебой выкрикивают: "Банчуй! Банчуй")

СТАРЕЦ: Ну вот, братцы Банчуй, я и привел вашего избранника. (Ляню) Ты станешь моим учеником, Лянь-сирота. Будь же прилежен и терпелив, и тебе откроются многие тайны.

ЛЯНЬ: Тайны? Мне? (Гордо) Я знал, я верил, что в конце концов попаду в достойное место!

СТАРЕЦ (лукаво): О-хо-хо, мой мальчик... Главное - самому оказаться достойным, а место найдется... Входи!

КАРТИНА ПЯТАЯ

Лянь проходит ученье у Старца: собирает травы, копает коренья и т.п. Вначале он воодушевлен, работает с энтузиазмом, но постепенно пыл его угасает.

И вот приближается новая весна. Лянь сидит с книгой у раскрытой Белой скалы, откуда доносится веселый гомон Человечков.

ЛЯНЬ (бормочет): Трава гуалоу врачует головную боль. Ее следует собирать... Эх, изо дня в день одно и то же: трава гуалоу, корень дань-шень... Тоже мне великие тайны! (Захлопывает книгу) Братцы Банчуй! Идите сюда!

(Из скалы высыпают Человечки, кружатся в хороводе и поют.)

ЧЕЛОВЕЧКИ:

Вольный братец Ветер!

Бешеный гуляка!

Где же тебя носит?

Скорей лети сюда!

Матушка Зима,

Седая госпожа,

Устала-притомилась.

Кто ее проводит,

если тебя нет?

(Лянь радостно подпевает Человечкам. Поднявшийся ветер сметает последний снег.)

ЛЯНЬ: И как это у вас получается, братцы Банчуй?

ЧЕЛОВЕЧКИ

(продолжая свой танец, поют):

Эй, весенний дождь!

Братец наш капризный!

Ты согрей слезами ледяную землю.

Пусть она очнется,

Пусть она задышит.

Кто ее разбудит, если тебя нет?

(Проливается дождь, выглядывает солнце, а на дикой сливе распускаются цветы.)

ЛЯНЬ: Вот бы и мне так научиться!

(Внезапно солнце закрывается облаком, которое превращается в Старца. Веселье стихает. Братцы Банчуй прячутся в скалу.)

СТАРЕЦ: Я вижу, ты не теряешь времени даром, Лянь-сирота.

ЛЯНЬ (хватаясь за книгу): Но... Я целых полдня не отрывался от книги! Я...

СТАРЕЦ: О-хо-хо, мой мальчик. Тысячи дней мало, чтобы постичь хорошее. Одного дня достаточно, чтобы научиться дурному. Ты слышишь?

ЛЯНЬ (со вздохом): Слышу.

СТАРЕЦ: Я должен отлучиться до вечера, а ты пока накопай целебных корешков. (Дотрагивается до скалы, и она закрывается.)

ЛЯНЬ: А... братцы Банчуй?.. Разве им нельзя побыть со мной?

СТАРЕЦ: Если будет нужно, они придут к тебе на помощь. Но только если будет нужно. Ты не забыл, как их позвать?

(Из-за скалы выглядывает Дракон.)

ЛЯНЬ: Надо сказать...

СТАРЕЦ: Тсс! (Оглядывается.)

(Дракон исчезает.)

СТАРЕЦ: Заклинание можно произносить только шепотом. Помни о Земляном Драконе!

ЛЯНЬ: Но почему он охотится за братцами Банчуй? Вы обещали мне рассказать...

СТАРЕЦ (глядя на небо): Только не сейчас, мой мальчик. Я должен успеть, пока не утих добрый юго-западный ветер! (Снова превращается в облако и улетает.)

ГОЛОС СТАРЦА: Придет время - узнаешь...

ЛЯНЬ (обиженно): Вы уже давно так говорите...

ГОЛОС СТАРЦА: Ты слишком нетерпелив, мой мальчик. Терпение... Главное - терпение...

КАРТИНА ШЕСТАЯ

ЛЯНЬ (один): Терпение... Только и слышишь - терпение... А я-то думал: повезло, к волшебнику попал... "Придет время - узнаешь... " Ну почему? Почему он мне не доверяет?

(Говоря это, все-таки копает коренья.)

ДРАКОН (превращаясь в чернобородого мужчину в пышном императорском одеянии и вырастая перед мальчиком.) Действительно, почему, достойнейший Лянь?

(Лянь испуганно пятится.)

Не бойся, я пришел к тебе с самыми добрыми намерениями.

ЛЯНЬ: Я не боюсь, но... кто вы?

ДРАКОН: Я тот, кому открыты все тайны мира - великий император подземного царства. Я давно наблюдаю за тобой и весьма огорчен, что такой достойный юноша попал в коварные сети обманщика.

ЛЯНЬ: Не понимаю... О чем вы?

ДРАКОН: Ну-ну, полно... Пора признаться: тебя обвели вокруг пальца, как последнего деревенского простачка. (Не давая Ляню возразить.) Сколько ты уже торчишь в этой пещере? Год? (Насмешливо) И многому тебя за это время научили?

ЛЯНЬ: Ну... я теперь знаю свойства целебных трав...

ДРАКОН: Запомни! Истинную ценность представляют только тайные знания. А хоть одну тайну он тебе открыл? Может, ты умеешь превращаться в облако или отворять скалу? (Лянь опускает голову.) Старик обманул тебя. Ему просто нужен даровой работник.

ЛЯНЬ (в смятении): Не верю... Он не такой, как богач Фу...

ДРАКОН (нарочито небрежно): Как знаешь... Мой долг тебя предупредить. (Вкрадчиво) Но ты достоин гораздо большего. (Еще вкрадчивей) В моем дворце ты познал бы истинное учение и подлинные тайны.

(Лянь мнется, не зная, на что решиться.)

ДРАКОН: Идем! Я ведь приглашаю тебя только в гости!

ЛЯНЬ: Признаться, я и не мечтал побывать в настоящем дворце. Но...

ДРАКОН: Клянусь, не успеет солнце воссесть на свой западный трон, как ты вновь окажешься у подножья Белой скалы!

(Хватает за руку Ляня, и они проваливаются под землю.)

КОНЕЦ ПЕРВОГО ДЕЙСТВИЯ

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА СЕДЬМАЯ

Темное подземелье. Хамелеон торопливо с помощью какой-то бутафории придает ему облик дворца.

ХАМЕЛЕОН: Так... Чудесно... Только бы старуха не подвела! (Краснея от злости) Опять дрыхнет, скорлупа безмозглая!

УЛИТКА (высовываясь, сонно): А? Вы меня звали, господин Ха?

ХАМЕЛЕОН (становясь нежно-розовым, елейным голосом): Умнейшая, почтеннейшая госпожа У! Умоляю вас, только не засните!

УЛИТКА (капризно): А господин Дракон назначит меня первой придворной дамой?

ХАМЕЛЕОН: Непременно, всенепременно! И первой придворной дамой, и первой красавицей! (Чернея, в сторону тоном угрозы) Уж я об этом позабочусь...

(Слышатся шаги.)

ХАМЕЛЕОН: Тсс... И не забудьте слова! (Отступает к стене и сливается с ней, делаясь невидимым.)

(Улитка, кряхтя, прячется в раковину. Появляется Дракон и Лянь.)

ДРАКОН: Приветствую тебя, достойнейший Лянь, в моем подземном царстве! Не правда ли, великолепно?

ЛЯНЬ (неуверенно): Да... Но здесь так темно...

ДРАКОН: Ничего, со временем твои глаза привыкнут к темноте, и ты увидишь!.. (Указывает на несуществующие предметы.) Вот белые нефритовые колонны... А это - стены из драгоценной яшмы...

ЛЯНЬ (заворожено): Из яшмы... Эх, поскорей бы мои глаза привыкли к темноте!.. Но... где же ваши придворные?

(Улитка высовывает голову, но Хамелеон дает ей затрещину, и она опять прячется в раковину.)

ДРАКОН: Придворные? Да кто где... Расползлись...

ЛЯНЬ: Как расползлись?

ДРАКОН: Ха-ха-ха! Я хотел сказать - разбрелись... Разбрелись по моим приказаниями... (Поспешно) Ты, наверное, голоден. Не желаешь ли подкрепиться?

ЛЯНЬ: Благодарю вас, но... (Недоуменно оглядывается.)

(Дракон хлопает в ладоши, и Хамелеон, оставаясь незамеченным, подает различные яства. Со стороны же кажется, что блюда и тарелки возникают из пустоты и движутся сами собой.)

ЛЯНЬ: Необыкновенно!

ДРАКОН: Хочешь так научиться?

ЛЯНЬ: А это возможно?

ДРАКОН: Тебе - конечно! (Придумывая на ходу) Надо хлопнуть в ладоши и сказать: "Ай-о! Ай-о! Ха-ле-он-ме".

(Лянь вторит Дракону. Появляется еще одна тарелка с едой.)

ЛЯНЬ: Вот это я понимаю - чудо! Никогда голодным не останешься. (Радостно смеется, произносит "заклинание" еще раз, потом еще.)

(Наконец Хамелеон, улучив удобный момент, шепчет Дракону.)

ХАМЕЛЕОН: Еда на исходе, повелитель.

ДРАКОН (кивает и торопливо обращается к Ляню): Ну, будем считать, что этот урок ты усвоил. А теперь... Видишь камень, вон там? (Показывает на Улитку.)

ЛЯНЬ: Какой странный... Похож на раковину... (Хочет подойти.)

ДРАКОН: Нет-нет, приближаться к нему нельзя! Этот волшебный камень умеет предсказывать будущее.

ЛЯНЬ (с замиранием): А мне... он может предсказать?

ДРАКОН: Почему бы и нет? (Обращаясь к мнимому камню): О ты, читающий прошлое и грядущее, словно открытую книгу! Поведай, что ждет впереди славного юношу Ляня!

(Однако в ответ раздается лишь мерное посапывание спящей Улитки.)

ЛЯНЬ (недоуменно): Молчит...

ДРАКОН (как бы спохватываясь): Ах да! Совсем забыл. Человек, которому предсказывают будущее, не должен смотреть на камень, пока тот не заговорит. Отвернись!

(Едва Лянь отворачивается, Хамелеон со всего размаху шлепает Улитку по раковине.)

ДРАКОН (тоном угрозы): Ну ты! Читающий прошлое и грядущее, словно...

УЛИТКА (бормочет): Ой, не забыть бы! Значит, так...

Лянь-сирота деревню родную покинул и в город

В поисках счастья ушел...

ЛЯНЬ: Все знает!

ДРАКОН: Я же говорил...

УЛИТКА: ... счастья ушел, но... как там... но...

ДРАКОН: Но пока не нашел, не так ли?

УЛИТКА: Так! Так! Не нашел!

(Тараторит, боясь вновь позабыть.)

В жизни займешь ты достойное место,

Станешь счастливее всех в Поднебесной,

Если откроешь великую тайну

Маленьких братцев Банчуй!

Уф! (Облегченно вздыхает.)

(Дракон и Хамелеон - тоже.)

ЛЯНЬ: Тайну маленьких братцев Банчуй!.. Значит, я на верном пути! Как раз сегодня учитель обещал рассказать о них...

ДРАКОН: Ха! Да ты состаришься, дожидаясь, пока он выполнит свое обещание!

ЛЯНЬ: Но как же быть?

ДРАКОН (осторожно): Волшебный камень, конечно, разгадал бы тайну этих Банчуй, если бы они предстали перед ним. (Злобно) Но старик надежно прячет свое богатство.

ЛЯНЬ (радостно): Я знаю, как их вызвать! Только...

ДРАКОН: Что?

ЛЯНЬ: Заклинание может услышать Земляной Дракон.

ДРАКОН: Да это вымысел! Драконы бывают морские, небесные... А земляной... Чепуха!

ЛЯНЬ: Правда?

ДРАКОН: Уверяю тебя. И потом... Я могу уйти, и тогда тебя вообще никто не услышит. (Делает вид, что уходит.)

ДЯНЬ: Да, глупо упускать такую возможность! (Что-то тихо шепчет, и с визгом, хихиканьем и радостными криками появляются Человечки. Внезапно один из Человечков замечает Дракона.)

ДРАКОН: Я вижу, вы меня узнали, братцы Банчуй! (Кидается к Человечкам, запихивает их в мешок.) Теперь вы будете жить здесь!

ХАМЕЛЕОН, УЛИТКА (помогая ему): Уютная норка! Чувствуйте себя, как дома!

ЛЯНЬ: Что вы делаете? Зачем?

ДРАКОН: Ха-ха-ха! Чудес ему захотелось! (Превращается в Дракона, хохочет.) Вон отсюда, болван деревенский!

КАРТИНА ВОСЬМАЯ

У Белой скалы. Вечер. Слышится голос Старца.

ГОЛОС СТАРЦА: Лянь! Где ты, мой мальчик?

(Появляется перепуганный Лянь.)

ЛЯНЬ (лепечет, всхлипывая): Я расскажу ему... Он что-нибудь придумает... Я же не знал... не знал...

(Опять слышится голос Старца.)

ЛЯНЬ: Идет... Нет-нет, я не могу показаться ему на глаза! Не могу, не могу, не могу... (Пятясь, исчезает.)

СТАРЕЦ (выходя): О-хо-хо, время бежит, словно быстроногий заяц... Как бы мальчуган не заблудился в горах... Братцы Банчуй! Отправляйтесь-ка на поиски нашего Ляня. (Отворяет пещеру.) Братцы Банчуй (Потрясенно) О небо! Какое несчастье! Какое страшное несчастье!

(Ночь обрушивается на горы черной лавиной, но и в темноте виден скорбный силуэт Старца, застывшего в тягостном раздумье.)

КАРТИНА ДЕВЯТАЯ

Деревня Ляня. Однако теперь тот же самый пейзаж выглядит иначе: мрачно, зловеще. Появляется Крестьянин. Останавливается у фанзы Тетушки Мэй.

КРЕСТЬЯНИН: Доброе утро, соседка! Как вам, полегче сегодня?

ТЕТУШКА МЭЙ: Ох, уважаемый сосед! Худо мне, худо...

КРЕСТЬЯНИН: Только бы лихорадить вас не начало. В соседней провинции от этой проклятой лихорадки уже двенадцать деревень вымерло.

ТЕТУШКА МЭЙ: Горе мне, горе! И за что только небеса насылают на людей такие страшные болезни?!

КРЕСТЬЯНИН: Эх, соседка, что сетовать понапрасну? Схожу-ка лучше в город за лекарем.

ТЕТУШКА МЭЙ: Пустое, сосед! Ни один лекарь не потащится в нашу глушь накануне праздника фонарей.

КРЕСТЬЯНИН: Кому сейчас до праздников, соседка? (Хочет уйти.)

ТЕТУШКА МЭЙ: Постойте, почтенный сосед. Если вдруг в городе вам повстречается Лянь-сирота... вы уж скажите ему, что я... очень хотела бы его повидать.

КРЕСТЬЯНИН: Обязательно передам. (Уходит.)

(Появляется Лянь. Вид у него жалкий и понурый.)

ЛЯНЬ: Вот я и дома. Что ж, завтра наймусь в батраки к богачу Фу. Больше я ни на что не годен. (Замечает Тетушку Мэй, которая без сил опустилась на землю.) Тетушка Мэй! Что с вами?

ТЕТУШКА МЭЙ: Спасибо, сынок, что пришел проститься со старухой. Теперь я умру спокойно.

ЛЯНЬ: Что вы, что вы, не говорите так! Я вылечу вас. Ведь я изучил свойства стольких целебных трав!

ТЕТУШКА МЭЙ: Ах, сынок! Сразу видно, что ты давно не был в наших краях. От этой злой болезни нет лекарства.

ЛЯНЬ: Так не бывает! Мой учитель говорил, что через любую реку можно навести переправу, и от любой болезни можно найти лекарство.

ТЕТУШКА МЭЙ: Я вижу, мудрый человек был твоим учителем. (Лянь опускает голову.)

ТЕТУШКА МЭЙ: Царь всех корней, всесильный жень-шень - только он мог бы мне помочь. (Вздыхая) Но, видно, обидели мы чем-то веселых братцев Банчуй, вот они и покинули нас.

ЛЯНЬ: Что??? Вы сказали - братцы Банчуй???

ТЕТУШКА МЭЙ: Да, так зовутся духи жень-шеня. Это они помогают людям найти волшебный корень. Слабому он дает силу, больному - здоровье, а умирающему - жизнь.

ЛЯНЬ: Так вот почему Земляной Дракон охотился за ними! Как же я раньше не догадался! Сейчас! (Что-то торопливо ищет.) Сейчас! Вот он... (Вынимает корешок.) "Придет время - узнаешь..." Да, теперь я знаю, что подарили мне братцы Банчуй на празднике фонарей.

ТЕТУШКА МЭЙ: Быть не может... Жень-шень! (Поспешно) Так что ж ты стоишь? Ступай в город и побыстрее!

ЛЯНЬ: Зачем?

ТЕТУШКА МЭЙ: Дворец, весь из золота и слоновой кости, тысяча слуг и пять провинций в придачу - вот что обещано за корень жень-шеня!

ЛЯНЬ: Но...

ТЕТУШКА МЭЙ: Я уже старуха, все равно долго не проживу, а твоя жизнь только начинается. Даже богач Фу - и тот приползет к тебе на брюхе!

ЛЯНЬ (смеется): Да у него брюхо как перезрелая тыква! На таком далеко не уползешь! (Решительно) Нет, тетушка Мэй! Я не из тех, кто забывает свои долги!

ТЕТУШКА МЭЙ: И не вздумай, сынок, отказываться от такого богатства!

ЛЯНЬ: Мой учитель говорил: "Человек - вот живое богатство." (Вздохнув) Хоть один его завет я исполню. Пойдемте.

КАРТИНА ДЕСЯТАЯ

Ночь. Лянь выходит из фанзы Тетушки Мэй. Светит луна.

ЛЯНЬ: А жень-шень... он и вправду волшебный... Болезнь как рукой сняло!.. Что я натворил! Скольких людей мог бы спасти чудесный корень, а теперь... Я должен освободить братцев Банчуй. Обязательно должен!

(Внезапно луна вспыхивает, и в лунном свете, как видение, появляется фигура Старца.)

ЛЯНЬ: Учитель?

СТАРЕЦ: Ты сделал правильный выбор, Лянь-сирота. Только так ты можешь искупить свою вину. А теперь слушай и запоминай. Земляного Дракона тебе не одолеть, но перехитрить его ты можешь. Однако торопись, ибо, как сказано в гадательной "Книге Перемен": "Благоприятны стойкость и отвага в день Великого праздника фонарей".

ЛЯНЬ (шепчет, запоминая): Благоприятны стойкость и отвага... Не одолеть, но перехитрить... (Вслух) Но почему Земляного Дракона нельзя одолеть, учитель?

СТАРЕЦ: Потому что он злой оборотень.

ЛЯНЬ: Но ведь и оборотня можно победить.

СТАРЕЦ: О-хо-хо, мой мальчик... Для этого надо разгадать его тайну, понять, кто же он на самом деле...

ЛЯНЬ: А в "Книге Перемен" ничего не говорится о тайне Земляного Дракона?

СТАРЕЦ: Только одна загадочная фраза: "Тайна Земляного Дракона в его пасти." Но лучше тебе не заглядывать в его пасть. Прощай!

ЛЯНЬ: А как перехитрить Земляного Дракона, учитель?.. Исчез...

(Внезапно откуда-то сверху падает большая тыква и раскрывается подобно цветку. В середке тыквы что-то блестит.)

ЛЯНЬ: Что это? (Радостно) Фонарь! Теперь мне никакое подземелье не страшно... А это зачем? Гонг, флейта, трещотка... (Припоминая) Такие же были у торговцев на празднике фонарей... На празднике фонарей?.. Понял! Учитель, я понял! (Бежит к фанзам, стучится.) Соседи! Пожалуйста, пожалуйста, проснитесь! Вы должны мне помочь!

КАРТИНА ОДИННАДЦАТАЯ

В подземелье Дракон, Хамелеон и Улитка.

ДРАКОН (прислушиваясь, с восторгом): Какая мертва тишина! А ведь сегодня шумный праздник... (Иронически вздыхает.) Но великая болезнь сделала свое дело, и шуметь больше некому.

ХАМЕЛЕОН: Счастье! Счастье! Скоро эти гадкие двуногие вымрут все до единого!

ДРАКОН: Безлюдный мир - вот моя мечта! А мы, которые вечно прятались по своим норам, наконец-то выползем на свет...

ХАМЕЛЕОН (переливаясь всеми цветами радуги): Я стану первым придворным министром!

УЛИТКА: А я первой придворной дамой и первой красавицей!

ДРАКОН (раздуваясь): Ну, а я займу императорский дворец и стану...

ХАМЕЛЕОН, УЛИТКА (хором): Неустрашимым, несокрушимым, непобедимым властелином Поднебесной!

(Появляется Лянь. Одновременно откуда-то сверху раздаются громкие, пронзительные звуки гонгов, трещоток и проч. Слышатся выкрики: "Праздник фонарей! Праздник фонарей!")

ДРАКОН (не замечая Ляня): Что-о?? Праздник фонарей?? Лживые твари! Вы же уверяли меня, что город вымер!

ХАМЕЛЕОН (меняет окраску под цвет стен и делается невидимым): Я тут ни при чем... Это все она... Она!

УЛИТКА: Неправда! Не верьте ему, господин Дракон! (На всякий случай прячется в раковину.) Лгун! Клеветник! Лицемер!

ДРАКОН: Ладно, сейчас не время сводить счеты. Наверх! (Уползают.)

ЛЯНЬ: Почему он не летает? У него же есть крылья! Никак не могу понять, на кого он похож... (Зажигает фонарь.) Братцы Банчуй!

(Тишина. Лянь оглядывается.)

ЛЯНЬ: Ха! "Стены из драгоценной яшмы..." В темноте и крысиную нору можно выдать за дворец. (Кричит.) Братцы Банчуй! Не бойтесь, это я, Лянь-сирота...

(Из дальнего угла доносится слабый писк. Лянь освобождает Человечков.)

ЛЯНЬ: Простите меня, братцы Банчуй! Я... (Раздается шум.) Слышите? Он возвращается! Туда, туда! (Указывает им выход.) Скорее!

ЧЕЛОВЕЧКИ: А ты? А ты?

ЛЯНЬ: Я задержу его. Торопитесь!

(Человечки убегают. Появляются Дракон, Хамелеон и Улитка.)

ДРАКОН: Странно, очень странно... Не могло же нам троим померещиться! (Замечает Ляня.) О, да у нас гость? Незваный?!

ХАМЕЛЕОН: Неслыханнейшая дерзость!

УЛИТКА: Меня, кажется, нет... (Прячет голову в раковину и уползает.)

ЛЯНЬ (преувеличенно-почтительно): О, владыка Поднебесной! Всемогущий властелин мира! Позволь передать тебе слова моего учителя.

ДРАКОН: Учитель! Жалкий старикашка... Что ему нужно?

ЛЯНЬ: Он... он просится к тебе услужение. Ты победил его.

ДРАКОН: Ха-ха-ха! Глупец! Зачем он мне? Теперь, когда духи жень-шеня в моей власти... Иди отсюда! Нам не о чем говорить.

(Но уйти Лянь не успевает, потому что раздается истошный вопль Улитки.)

УЛИТКА: Украли! Удрали!

(Лянь пытается бежать, но Улитка и Хамелеон преграждают ему путь. Дракон ударяет хвостом, и выходы из подземелья оказываются перекрытыми.)

ДРАКОН: Так вот зачем ты здесь, маленький негодяй!

ЛЯНЬ: А ты думал, я и вправду пришел к тебе на поклон? "Император"! Все у тебя фальшивое! Все ненастоящее!

ДРАКОН (ползет к Ляню): Ничего... Зато пасть у меня настоящая...

(Лянь пятится назад, но Хамелеон и Улитка держат его.)

ЛЯНЬ: И все-таки я перехитрил тебя...

ДРАКОН (бросаясь на мальчика): Врешь! Духам жень-шеня никуда от меня не деться!

ЛЯНЬ (борясь с Драконом): Еще чего! Ты так и будешь прозябать в свое норе и мечтать о могуществе... Подлый, трусливый оборотень, притворившийся драконом!

ДРАКОН: Сейчас ты умолкнешь навсегда! (Разевает пасть. Кажется, что он вот-вот проглотит мальчика.)

ЛЯНЬ (вырывается и неожиданно громко смеется): Что-о? Да у тебя даже зубов нет? Знаю! Я знаю, кто ты на самом деле! (Торопливо перечисляет.) Ползает, в земле живет, беззубый... Да ты же...

ДРАКОН (сдуваясь, как будто из него выпустили воздух): Замолчи...

ЛЯНЬ: Ты сам говорил, что земляных драконов не бывает. Помнишь?

ДРАКОН: Это я нарочно, чтобы сбить тебя с толку...

ЛЯНЬ (не слушая): Правильно! Не бывает! Земляные бывают не драконы, а...

ДРАКОН: Молчи!..

ЛЯНЬ: Вот в чем твоя тайна! Ты червяк! Жалкий, ничтожный земляной червяк!

(Эхо подхватывает его слова. Дракон превращается в червяка. Хамелеон и Улитка с испуганными криками бросаются наутек, подземное царство исчезает, как наваждение, и Лянь оказывается у подножья Белой скалы.)

КАРТИНА ДВЕНАДЦАТАЯ

Вдалеке звучит музыка, мелькают горящие фонари, слышатся отголоски смеха, обрывки радостных возгласов. Скала раскрывается, и из нее выходит Старец.

ЛЯНЬ: Учитель! Я разгадал тайну Земляного Дракона. Он был ничтожен и жалок, но хотел казаться могущественным, оттого и раздулся. Чтобы других в своем могуществе убедить.

СТАРЕЦ (лукаво): И занять достойное место? Но ведь и ты стремился к тому же, мой мальчик.

(Лянь опускает голову.)

СТАРЕЦ: А что я тебе говорил, помнишь?

ЛЯНЬ: Да. "Главное - самому оказаться достойным, а место найдется." И оно нашлось!

СТАРЕЦ: Вот как?

ЛЯНЬ: Да! Я буду исцелять больных. Я мечтал о чудесах и тайнах, но оказалось, что возвращать людям жизнь - это и есть величайшее из чудес.

СТАРЕЦ: Я рад, что не ошибся в тебе - новом Повелителе Трав и Корней. Возьми! (Протягивает Ляню свой посох и начинает медленно удаляться, как бы плывя по воздуху.)

ЛЯНЬ: Вы уходите? Но... куда, учитель?

СТАРЕЦ (лукаво и немного печально): Придет время - узнаешь...

ЛЯНЬ: Учитель! Учитель! Не оставляйте меня одного!

СТАРЕЦ (уже издали): Но разве ты один? А братцы Банчуй? Произнеси заклинание - и они появятся. Ты не забыл его?

ЛЯНЬ:

Солнце - золотой ворон,

И луна - яшмовый заяц,

И ты, Луань, птица надежды!

Не оставьте меня сиротой.

Братьев мне дайте,

Братьев,

Маленьких братцев Банчуй.

(С возгласами: "Братец! Мы здесь! Мы с тобой!" появляются Человечки. Старец, превратившись в осенний лист, улетает, а Лянь, облаченный в одеяние своего Учителя, стоит у подножья Белой скалы. Огни маячат все ближе, и вот уже горы опоясаны гирляндами праздничных фонариков, и радостная толпа почтительно приветствует нового Повелителя Трав и Корней.)

КОНЕЦ